



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

SESSION ORDINAIRE 2022-2023

3 AVRIL 2023

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant approbation du compte général  
et règlement définitif du budget du  
Port de Bruxelles pour l'année 2019**

**Exposé général**

L'article 11 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (OOBCC) prévoit que soient joints au projet d'ordonnance budgétaire de l'année n :

- 1° le projet d'ordonnance portant règlement définitif du budget de l'entité régionale, relatif à l'exercice budgétaire qui précède celui durant lequel le budget est élaboré, c'est-à-dire pour l'exercice n – 2 ;
- 2° le projet d'ordonnance portant règlement définitif du budget de chaque organisme administratif autonome de première et de seconde catégorie, relatif à l'exercice budgétaire qui précède celui durant lequel le budget est élaboré, c'est-à-dire pour l'exercice n – 2.

L'entité régionale est définie à l'article 2, 2°, comme étant les services du Gouvernement et les organismes administratifs autonomes, au sens du Titre VII de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (OOBCC), repris sous le code sectoriel 13.12, rubrique « Administrations d'États fédérés », du Système européen des comptes nationaux et régionaux, contenu dans le Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté.

GEWONE ZITTING 2022-2023

3 APRIL 2023

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende goedkeuring van de algemene  
rekening en eindregeling van de begroting  
van de Haven van Brussel voor het jaar 2019**

**Algemene toelichting**

Artikel 11 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (OOBCC) bepaalt dat aan het ontwerp van de begrotingsordonnantie van het jaar n volgende documenten toegevoegd moeten worden:

- 1° het ontwerp van ordonnantie houdende definitieve regeling van de begroting van de gewestelijke entiteit, met betrekking tot het begrotingsjaar dat aan het jaar waarin de begroting wordt opgemaakt, voorafgaat; dat wil zeggen voor het begrotingsjaar n – 2;
- 2° het ontwerp van ordonnantie houdende definitieve regeling van de begroting van iedere autonome bestuursinstelling van eerste en tweede categorie met betrekking tot het begrotingsjaar dat aan het jaar waarin de begroting wordt opgemaakt voorafgaat; dat wil zeggen voor het begrotingsjaar n – 2.

De gewestelijke entiteit wordt in artikel 2, 2°, omschreven als de diensten van de Regering en de autonome bestuursinstellingen, in de zin van Titel VII van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (OOBCC), ondergebracht onder de sectoriële code 13.12, rubriek "Deelstaatoverheid", van het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen, vervat in de Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 betreffende het Europees systeem van de nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap.

Conformément à l'article 11 de l'ordonnance susvisée, le présent projet d'ordonnance vise à porter approbation du compte général, lequel a été certifié par la Cour des comptes, et règlement définitif du budget du Port de Bruxelles pour l'année 2019.

Le Ministre des Finances et du Budget de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sven GATZ

Le Ministre chargé des Finances et du Budget,

Sven GATZ

Le Ministre chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

Alain MARON

Overeenkomstig artikel 11 van de betreffende ordonnantie, streeft het huidig ontwerp van ordonnantie naar de goedkeuring van de algemene rekening, dewelke werd goedgekeurd door het Rekenhof, en de definitieve regeling van de begroting van het Haven van Brussel voor het jaar 2019.

De Minister van Financiën en Begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

Sven GATZ

De Minister belast met Financiën en Begroting,

Sven GATZ

De Minister belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

Alain MARON

**PROJET D'ORDONNANCE****portant approbation du compte général  
et règlement définitif du budget du  
Port de Bruxelles pour l'année 2019**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (OOBCC), articles 11 et 59 à 62,

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

**ARRÊTE :**

Le Ministre de l'Environnement est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**TITRE I<sup>ER</sup>****Du compte d'exécution du budget****CHAPITRE I<sup>ER</sup>****Le budget des voies et moyens***Article 1<sup>er</sup>*

L'estimation des droits constatés en faveur du Port de Bruxelles, pour l'année budgétaire 2019, s'élève, conformément au tableau « Compte d'exécution du budget - Budget des voies et moyens » ci-annexé, à la somme de :  
31.050.000,00 €

*Article 2*

Les droits constatés en faveur du Port de Bruxelles, pour l'année budgétaire 2019, s'élèvent, conformément au tableau « Compte d'exécution du budget - Budget des voies et moyens » ci-annexé, à la somme de :  
28.611.340,00 €

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende goedkeuring van de algemene  
rekening en eindregeling van de begroting  
van de Haven van Brussel voor het jaar 2019**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gezien de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (OOBCC), artikelen 11 en 59 tot 62,

Op voordracht van de Minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

**BESLUIT:**

De Minister van Leefmilieu is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

**TITEL I****Uitvoeringsrekening van de begroting****HOOFDSTUK I****Middelenbegroting***Artikel 1*

De raming van de vastgestelde rechten van de Haven van Brussel voor het begrotingsjaar 2019 bedraagt, in overeenstemming met de bijgaande tabel "Uitvoeringsrekening van de begroting - Middelenbegroting":

31.050.000,00 €

*Artikel 2*

De ten voordele van de diensten van de Haven van Brussel vastgestelde rechten voor het begrotingsjaar 2019 bedragen, in overeenstemming met de bijgevoegde tabel "Uitvoeringsrekening van de begroting - Middelenbegroting":

28.611.340,00 €

**CHAPITRE II**  
**Le budget général des dépenses**

*Article 3*

La prévision des crédits d'engagements du Port de Bruxelles, pour l'année budgétaire 2019, s'élève, conformément au tableau « Compte d'exécution du budget - Budget général des dépenses » ci-annexé, à la somme de :  
34.327.000,00 €

*Article 4*

Les sommes engagées au cours de l'année budgétaire 2019 du chef d'obligations nées ou contractées au cours de cette année budgétaire et, pour ce qui concerne les obligations récurrentes dont les effets s'étendent sur plusieurs années, les sommes exigibles pendant cette année budgétaire, s'élèvent, conformément au tableau « Compte d'exécution du budget - Budget général des dépenses » ci-annexé, à la somme de :  
32.266.909,00 €

*Article 5*

La prévision des crédits de liquidation à charge du Port de Bruxelles, pour l'année budgétaire 2019, s'élève, conformément au tableau « Compte d'exécution du budget - Budget général des dépenses » ci-annexé, à la somme de :  
30.668.000,00 €

*Article 6*

Les sommes liquidées au cours de l'année budgétaire 2019 du chef des droits constatés découlant des obligations préalablement ou simultanément engagées s'élèvent, conformément au tableau « Compte d'exécution du budget - Budget général des dépenses » ci-annexé, à la somme de :  
28.372.079,00 €

*Article 7*

Conformément à l'article 62 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et aux articles 3 et 4 de la présente ordonnance :

- a) l'encours des engagements au 1<sup>er</sup> janvier 2019 est de :  
2.375.022,01 €
- b) les crédits mentionnés au titre de l'article 3 sont de :  
34.327.000,00 €
- c) les engagements imputés sont de :  
32.266.909,00 €
- d) la différence entre les engagements imputés mentionnés au point c) ci-dessus et les crédits mentionnés au point b) ci-dessus est de :  
2.060.091,00 €
- e) les engagements annulés sont de :  
2.302.422,58 €

**HOOFDSTUK II**  
**Algemene uitgavenbegroting**

*Artikel 3*

De raming van de vastleggingskredieten ten laste van de Haven van Brussel voor het begrotingsjaar 2019 bedraagt, overeenkomstig de bijgaande tabel "Uitvoeringsrekening van de begroting - Algemene uitgavenbegroting":  
34.327.000,00 €

*Artikel 4*

De bedragen die tijdens het begrotingsjaar 2019 werden vastgelegd uit hoofde van verbintenissen ontstaan of aangegaan tijdens dit begrotingsjaar en, voor de recurrente verbintenissen waarvan de gevolgen zich over meerdere jaren uitstrekken, de tijdens het begrotingsjaar opeisbare bedragen, vertegenwoordigen in het totaal, overeenkomstig de bijgaande tabel "Uitvoeringsrekening van de begroting - Algemene Uitgavenbegroting":  
32.266.909,00 €

*Artikel 5*

De vereffeningskredieten ten laste van de Diensten vande Haven van Brussel voor het begrotingsjaar 2019 bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel "Uitvoeringsrekening van de begroting - Algemene Uitgavenbegroting":  
30.668.000,00 €

*Artikel 6*

De bedragen die tijdens het begrotingsjaar 2019 werden vereffend uit hoofde van de vastgestelde rechten die voortvloeien uit voorafgaandelijk of gelijktijdig vastgelegde verbintenissen bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel "Uitvoeringsrekening van de begroting - Algemene Uitgavenbegroting":  
28.372.079,00 €

*Artikel 7*

Conform artikel 62 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en de artikelen 3 en 4 van deze ordonnantie:

- a) belooft het uitstaand bedrag van de vastleggingen op 1 januari 2019 :  
2.375.022,01 €
- b) bedragen de kredieten vermeld krachtens artikel 3 :  
34.327.000,00 €
- c) bedragen de aangerekende vastleggingen :  
32.266.909,00 €
- d) bedraagt het verschil tussen de aangerekende vastleggingen vermeld in punt c) en de kredieten vermeld in punt b) :  
2.060.091,00 €
- e) bedragen de geannuleerde vastleggingen :  
2.302.422,58 €

f) les crédits annulés à la fin de l'année 2019 sont de :  
2.060.092,58 €

g) l'encours des engagements au 31 décembre 2019 est de :  
3.967.427,72 €

et ce, conformément au tableau « Annexe au compte d'exécution (article 62 OOBCC) concernant les crédits d'engagement ».

**TITRE II**  
**Du compte annuel**

**CHAPITRE I<sup>ER</sup>**  
**Le bilan au 31 décembre 2019**

*Article 8*

Le bilan au 31 décembre 2019 s'établit comme suit :

f) bedragen de geannuleerde kredieten op het einde van het begrotingsjaar 2019 :  
2.060.092,58 €

g) belooft het uitstaand bedrag van de vastleggingen op 31 december 2019 :  
3.967.427,72 €

en dit in overeenstemming met de bijgaande tabellen "Bijlage bij de uitvoeringsrekening (artikel 62 OOBCC) betreffende de vastleggingskredieten".

**TITEL II**  
**Jaarrekening**

**HOOFDSTUK I**  
**Balans op 31 december 2019**

*Artikel 8*

De balans op 31 december 2019 is als volgt:

<b>ACTIF</b>		<b>ACTIVA</b>	
<b>20/28</b>	<b>ACTIFS IMMOBILISES</b>	<b>354.913.271,08 €</b>	<b>VASTE ACTIVA</b>
20	Frais d'établissement	0,00 €	Oprichtingskosten
21	Immobilisations incorporelles	31.497,37 €	Immateriële vaste activa
22/27	Immobilisations corporelles	354.880.263,71 €	Materiële vaste activa
22	A. Terrains et constructions	331.800.419,05 €	A. Terreinen en gebouwen
23	B. Installations, machines et outillage	153.474,66 €	B. Installaties, machines en uitrusting
24	C. Mobilier et matériel roulant	404.908,88 €	C. Meubilair en rollend materieel
25	D. Location-financement et droits similaires	19.637.158,71 €	D. Leasing en soortgelijke rechten
26	E. Autres immobilisations corporelles	327.410,57 €	E. Overige materiële vaste activa
27	F. Immobilisations en cours et acomptes versés	2.556.891,84 €	F. Activa in aanbouw en vooruitbetalingen
28	Immobilisations financières	1.510,00 €	Financiële vaste activa
<b>29/58</b>	<b>ACTIFS CIRCULANTS</b>	<b>27.157.546,75 €</b>	<b>VLOTTENDE ACTIVA</b>
29	Créances à plus d'un an	0,00 €	Vorderingen op meer dan één jaar
290	A. Créances commerciales	0,00 €	A. Handelsvorderingen
291	B. Autres créances	0,00 €	B. Overige vorderingen
3	Stocks et commandes en cours d'exécution	0,00 €	Voorraden en bestellingen in uitvoering
30/36	A. Stocks	0,00 €	A. Voorraden
37	B. Commandes en cours d'exécution	0,00 €	B. Bestellingen in uitvoering
40/41	Créances à un an au plus	25.903.424,42 €	Vorderingen op ten hoogste één jaar
40	A. Créances commerciales	4.745.327,45 €	A. Handelsvorderingen
41	B. Autres créances	21.158.096,97 €	B. Overige vorderingen
50/53	Placements de trésorerie	0,00 €	Geldbeleggingen
54/58	Valeurs disponibles	1.007.631,56 €	Liquide middelen
490/1	Comptes de régularisation	246.490,77 €	Overlopende rekeningen
<b>20/58</b>	<b>TOTAL DE L' ACTIF</b>	<b>382.070.817,83 €</b>	<b>TOTAAL DER ACTIVA</b>
<b>PASSIF</b>		<b>PASSIVA</b>	
<b>10/15</b>	<b>CAPITAUX PROPRES</b>	<b>329.369.990,39 €</b>	<b>EIGEN VERMOGEN</b>
10	Capital	2.273.234,45 €	Kapitaal
100	A. Capital souscrit	2.276.612,12 €	A. Geplaatst kapitaal
101	B. Capital non appelé (-)	-3.377,67 €	B. Niet-opgevraagd kapitaal
11	Prime d'émission	893.188,00 €	Uitgiftepremies
12	Plus-values de réévaluation	254.891.603,61 €	Herwaarderingsmeerwaarden
13	Réserves	4.024.607,18 €	Reserves

PASSIF		PASSIVA	
130	Réserve légale	227.661,21 €	Wettelijke reserve
131	Réserves indisponibles	2.056.728,87 €	Onbeschikbare reserves
133	Réserves disponibles	1.740.217,10 €	Beschikbare reserves
14	Bénéfice reporté	7.584.688,40 €	Overgedragen winst
141	Perte reportée (-)	0,00 €	Overgedragen verlies (-)
15	Subsides en capital	59.702.668,75 €	Kapitaalsubsidies
<b>16</b>	<b>PROVISIONS ET IMPÔTS DIFFÉRÉS</b>	<b>13.858.580,71 €</b>	<b>VOORZIENINGEN EN UITGESTELDE BELASTINGEN</b>
160/5	A. Provisions pour risques et charges	11.557.622,28 €	A. Voorzieningen voor risico's en kosten
168	B. Impôts différés	2.300.958,43 €	B. Uitgestelde belastingen
<b>18/49</b>	<b>DETTES</b>	<b>38.842.246,73 €</b>	<b>SCHULDEN</b>
<b>18</b>	<b>Dettes à plus d'un an</b>	<b>18.406.040,82 €</b>	<b>Schulden op meer dan één jaar</b>
180/4	A. Dettes financières	18.406.040,82 €	A. Financiële schulden
180	1. Emprunts subordonnés	0,00 €	1. Achtergestelde leningen
181	2. Emprunts obligataires non subordonnés	0,00 €	2. Niet-achtergestelde obligatieleningen
182	3. Dettes de location-financement et assimilées	0,00 €	3. Leasingschulden en soortelijke schulden
183	4. Etablissements de crédit	0,00 €	4. Kredietinstellingen
184	5. Autres emprunts	0,00 €	5. Overige leningen
185	B. Dettes commerciales	0,00 €	B. Handelsschulden
1850	1. Fournisseurs	0,00 €	1. Leveranciers
1851	2. Effets à payer	0,00 €	2. Te betalen wissels
186	C. Acomptes reçus sur commandes	0,00 €	C. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen
188/9	D. Autres dettes	0,00 €	D. Overige schulden
42/48	Dettes à un an au plus	10.052.791,88 €	Schulden op ten hoogste één jaar
<b>42</b>	<b>A. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année</b>	<b>871.104,13 €</b>	<b>A. Schulden &gt; één jaar die binnen het jaar vervallen</b>
43	B. Dettes financières	0,00 €	B. Financiële schulden
430/8	1. Etablissements de crédit	0,00 €	1. Kredietinstellingen
439	2. Autres emprunts	0,00 €	2. Overige leningen
44	C. Dettes commerciales	7.891.799,76 €	C. Handelsschulden
440/4	1. Fournisseurs	7.891.799,76 €	1. Leveranciers
441	2. Effets à payer	0,00 €	2. Te betalen wissels
46	D. Acomptes reçus sur commandes	93.681,24 €	D. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen
45	E. Dettes fiscales, salariales et sociales	806.396,45 €	E. Schulden m.b.t. belastingen, bezold. en soc. lasten
450/3	1. Impôts	218.109,15 €	1. Belastingen
454/9	2. Rémunérations et charges sociales	588.287,30 €	2. Bezoldigingen en sociale lasten
47/48	F. Autres dettes	389.810,30 €	F. Overige schulden
<b>492/3</b>	<b>Comptes de régularisation</b>	<b>10.383.414,03 €</b>	<b>Overlopende rekeningen</b>
<b>10/49</b>	<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>382.070.817,83 €</b>	<b>TOTAAL DER PASSIVA</b>

CHAPITRE 2  
Le compte de résultats

Article 9

Le compte de résultats au 31 décembre 2019 s'établit comme suit :

HOOFDSTUK 2  
Resultatenrekening

Artikel 9

De resultatenrekening op 31 december 2019 is als volgt :

<b>70/74</b>	<b>Ventes et prestations</b>	<b>24.960.070,97 €</b>	<b>Bedrijfsopbrengsten</b>
70	A. Chiffres d'affaires	24.960.070,97 €	A. Omzet
<b>60/64</b>	<b>Coûts des ventes et prestations (-)</b>	<b>28.346.134,95 €</b>	<b>Bedrijfskosten (-)</b>
60	A. Approvisionnements et marchandises	0,00 €	A. Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen
600/8	1. Achats	0,00 €	1. Inkopen
609	2. Variation des stocks (augmentation -, réd. +)	0,00 €	2. Wijziging in de voorraad (toename -,afname +)
61	B. Services et biens divers	9.446.290,62 €	B. Diensten en diverse goederen
62	C. Rémunérations, charges sociales et pensions	9.794.767,20 €	C. Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen
630	D. Amort. et réductions de valeur sur frais d'étab. sur immobilisation incorporelles et corp.	8.420.523,12 €	D. Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, imm. en materiële vaste activa
	E. Réd. de valeur sur stocks, sur commandes en		E. Waardeverminderingen op voorraden, BIU en

631/4	cours d'ex. et sur créances com. (dot. +, rep. -)	-452.315,89 €	handelsvord. (toevoegingen +, terugnemingen -)
	F. Provisions pour risques et charges ( dotations + utilisations et reprises - )	-1.991.224,48 €	F. Voorzieningen voor risico's en kosten (toevoegingen +, bestedingen en terugnemingen -)
640/8	G. Autres charges d'exploitation	3.128.094,38 €	G. Anderen bedrijfskosten
<b>649</b>	<b>H. Charges d'exploitation portées à l'actif au titre de frais de restructuration (-)</b>	<b>0,00 €</b>	<b>H. Als herstructureringskosten geactiveerdebedrijfskosten (-)</b>
<b>9901</b>	<b>Bénéfice (perte) d'exploitation (+)/(-)</b>	<b>-3.386.063,98 €</b>	<b>Bedrijfswinst (verlies) (+)/(-)</b>
<b>75</b>	<b>Produits financiers</b>	<b>3.368.551,62 €</b>	<b>Financiële opbrengsten</b>
750/751	Produits des immobilisations financières/ actifs circulants	55.829,23 €	Opbrengsten uit financiële en uit vlottende activa
752/9	Autres produits financiers	3.312.722,39 €	Andere financiële opbrengsten
<b>65</b>	<b>Charges financières (-)</b>	<b>815.950,06 €</b>	<b>Financiële kosten (-)</b>
650	A. Charges de dettes	798.856,77 €	A. Kosten van schulden
<b>651</b>	<b>B. Réductions de valeur sur actifs circulants autres que ceux visés sub II.E (dotations +, reprises -)</b>	<b>0,00 €</b>	<b>B. Waardeverminderingen op vlottende activa andere dan bedoeld onder II.E. (toev. +, terugnem. -)</b>
<b>652/9</b>	<b>C. Autres charges financières</b>	<b>17.093,29 €</b>	<b>C. Andere financiële kosten</b>
<b>9902</b>	<b>Bénéfice (perte) courant avant impôts (+)/(-)</b>	<b>-833.462,42 €</b>	<b>Winst (verlies) uit gewone bedrijfsuitoef. voor belast. (+)/(-)</b>
<b>76</b>	<b>Produits exceptionnels</b>	<b>176.013,76 €</b>	<b>Uitzonderlijke opbrengsten</b>
<b>66</b>	<b>Charges exceptionnelles (-)</b>	<b>3.036,69 €</b>	<b>Uitzonderlijke kosten (-)</b>
<b>9903</b>	<b>Bénéfice (perte) de l'exercice avant impôts (+)/(-)</b>	<b>-660.485,35 €</b>	<b>Winst (verlies) van het boekjaar voor belast. (+)/(-)</b>
<b>780</b>	<b>A. Prélèvement sur les impôts différés (+)</b>	<b>0,00 €</b>	<b>A. Onttrekking aan de uitgestelde belast. (+)</b>
<b>680</b>	<b>B. Transfert aux impôts différés (-)</b>	<b>0,00 €</b>	<b>B. Overboek. naar de uitgestelde belast. (-)</b>
<b>67/77</b>	<b>Impôts sur le résultat (-)/(+)</b>	<b>-33.696,44 €</b>	<b>Belastingen op het resultaat (-)/(+)</b>
<b>9904</b>	<b>Bénéfice (perte) de l'exercice (+)/(-)</b>	<b>-626.788,91 €</b>	<b>Winst (verlies) van het boekjaar (+)/(-)</b>
789	Prélèvements sur les réserves immunisées (+)	0,00 €	Onttrekking aan de belastingvrije reserves (+)
689	Transfert aux réserves immunisées (-)	0,00 €	Overboek. naar de belastingvrije reserves (-)
		0,00 €	
<b>9905</b>	<b>Bénéfice (perte) de l'exercice à affecter (+)/(-)</b>	<b>-626.788,91 €</b>	<b>Te bestemmen winst (verlies) van het boekjaar (+)/(-)</b>

**CHAPITRE 3**  
**Le compte de récapitulation**  
**des opérations budgétaires**

*Article 10*

Le compte de récapitulation des opérations budgétaires de l'année, en recettes et en dépenses, s'établit comme suit :

**HOOFDSTUK 3**  
**Samenvattende rekening van de**  
**begrotingsverrichtingen**

*Artikel 10*

De samenvattende rekening van de begrotingsverrichtingen van het jaar, in ontvangsten en uitgaven, is als volgt:

SEC	Libellés		Benamingen
80600	Annuités en matière de leasings financiers	585.334,51 €	Annuiteiten met betrekking tot financiële leasings
81111	Rémunération suivant les barèmes	6.765.417,00 €	Bezoldiging volgens salarisschalen
81112	Autres éléments de la rémunération	0,00 €	Overige bezoldigingselementen
81120	Cotisations sociales à charge des employeurs versées à des institutions ou fonds	2.663.460,00 €	Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers, afgedragen aan instellingen of fondsen
81131	Allocations directes	0,00 €	Directe toelagen
81133	Pensions du personnel du secteur administrations publiques	0,00 €	Pensioenen van overheids personeel
81140	Salaires en nature	287.195,00 €	Lonen in natura
81211	Frais généraux de fonctionnement	5.708.344,52 €	Algemene werkingskosten
81212	Locations de bâtiments	103.912,00 €	Huurgelden van gebouwen
81250	Impôts indirects payés à des sous-secteurs du secteur administrations publiques	2.321.064,56 €	Indirecte belastingen betaald aan sub-sectoren van de overheid

81611	Ventes de biens non durables et de services à d'autres secteurs que le secteur des administrations publiques Aux entreprises	0,00 €	Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten aan andere sectoren dan de overheidssector Aan bedrijven
81410	Frais payés à des secteurs autres que le secteur des administrations publiques en matière de réparations et entretien d'ouvrages en matière de travaux routiers et hydrauliques n'augmentant pas la valeur	3.858.714,28 €	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen- en waterbouwkundige werken: kosten vergoed aan andere sectoren dan de overheidssector
82110	Intérêts de la dette publique en euros	809.699,90 €	Rente op overheidsschuld in euro
83122	Autres subventions d'exploitation aux entreprises publiques	20.000,00 €	Overige exploitatiesubsidies aan overheidsbedrijven
83132		245.649,76 €	Overige exploitatiesubsidies aan andere producenten dan overheidsbedrijven
84322	Transferts de revenus aux administrations publiques locales Aux communes Contributions spécifiques	17.087,00 €	Inkomensoverdrachten aan de lokale overheden Aan gemeenten Specifieke uitkeringen
87112	Achat de terrain dans d'autres secteurs que le secteur des administrations publiques	532.375,00 €	Aankoop van gronden in andere sectoren dan de overheidssector
87200	Constructions de bâtiments	21.007,60 €	Nieuwbouw van gebouwen
87320	Travaux hydrauliques	1.689.242,17 €	Waterbouwkundige werken
87340	Autres ouvrages	1.728.744,89 €	Overige werken
87410	Acquisitions d'autres biens d'investissement, y compris les biens incorporels Achats de matériel de transport	86.710,26 €	Verwerving van overige investeringsgoederen, waaronder immateriële goederen Aankoop van vervoermaterieel
87422	Acquisitions d'autres biens d'investissement, y compris les biens incorporels Acquisitions d'autre matériel	114.924,00 €	Verwerving van overige investeringsgoederen, waaronder immateriële goederen Verwerving van overig materieel
87440		14.657,99 €	Verwerving van patenten, octrooien en andere immateriële goederen
89110	Remboursements de la dette en euros	798.539,64 €	Aflossingen van de schuld in euro
<b>Total budget dépenses</b>		<b>28.372.080,08 €</b>	<b>Total budget uitgaven</b>
90600	Recettes à ventiler entre les groupes principaux 1 à 9	0,00 €	Ontvangsten te verdelen over de hoofdgroepen 1 tot en met 9
91120	Cotisations sociales à charge des employeurs versées à des institutions ou fonds	0,00 €	Sociale bijdragen ten laste van de werkgemers, afgedragen aan instellingen of fondsen
91211	Frais généraux de fonctionnement	0,00 €	Algemene werkingskosten
91250	Impôts indirects payés à des sous-secteurs du secteur des administrations publiques	0,00 €	Indirecte belastingen betaald aan sectoren van de overheidssector
91611	Ventes de biens non durables et de services à d'autres secteurs que le secteur administrations publiques Aux entreprises	7.938.096,06 €	Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten Aan bedrijven
91620	Ventes de biens non durables et de services à l'intérieur du secteur administrations publiques	0,00 €	Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten binnen de overheidssector
92610	Perception d'intérêts d'autres secteurs que le secteur administrations publiques	2.964,35 €	Rente-ontvangsten van andere sectoren dan de overheidssector
92830	Locations de terres	4.837.692,66 €	Huurgelden van gronden
93810	Autres transferts de revenus des entreprises	0,00 €	Overige inkomensoverdrachten van bedrijven
94610	Transfert de revenus à l'intérieure d'un GI: du pouvoir institutionnel	9.931.540,42 €	Inkomensoverdrachten binnen een institutionele groep: van de institutionele overheid
94640	Transfert de revenus à l'intérieure d'un GI: des organismes administratifs publics	406.747,54 €	Inkomensoverdrachten binnen een institutionele groep: van administratieve openbare instellingen (AOI)
94940	Transferts de revenus du pouvoir fédéral	585.334,55 €	Inkomensoverdrachten van de federale overheid
95911	Transferts en capital des institutions de l'UE: aides à l'investissement	65.386,48 €	Kapitaaloverdrachten van EU-instellingen: investeringsbijdragen
96611	Aides à l'investissement du pouvoir institutionnel	3.718.000,00 €	Investeringsbijdragen van de institutionele overheid
96612	Autres transferts en capital du pouvoir institutionnel	1.123.000,00 €	overgige kapitaaloverdrachten van de institutionele overheid
97632	Ventes de bâtiments existants à d'autres secteurs que le secteur des administrations publiques	2.917,36 €	Verkoop van bestaande gebouwen aan andere sectoren dan de overheidssector
97710	ventes de matériel de transport	0,00 €	Verkoop van vervoermaterieel
<b>Total budget recettes</b>		<b>28.611.679,42 €</b>	<b>Totaal ontvangstenbegroting</b>
<b>Résultat</b>		<b>€ 239.599,34</b>	<b>Resultaat</b>



Bruxelles, le 9 février 2023.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances et du Budget,

Sven GATZ

Le Ministre chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

Alain MARON

Brussel, 9 februari 2023.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën en Begroting,

Sven GATZ

De Minister belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

Alain MARON

## Annexes

Annexe 1  
Exécution 2019  
Recettes

## Bijlagen

Bijlage 1  
Uitvoering 2019  
Ontvangsten

En millier — In duizend		Ini 2019 — Ini- 2019	Aju 2019 — Aanp 2019	Exe 2019 — Uitv 2019	Exe 2019 % — Uitv 2019
<b>Mission 1 : Financement général / Opdracht 1: Algemene Financiering</b>					
<b>Programme 1 – Recettes liées aux concessions sur les bâtiments, quais et terrains / Programma 1 – Ontvangsten verbonden met de concessies op gebouwen, kades en terreinen</b>					
01.001.03.01.1611	Avant port : bâtiments / Voorhaven: gebouwen	621	775	785	101 %
01.001.03.02.2830	Avant port : terrains / Voorhaven: terreinen	3.130	2982	3.240	109 %
01.001.03.03.1611	Port : bâtiments / Haven: gebouwen	603	472	479	101 %
01.001.03.04.2830	Port : terrains / Haven: terreinen	812	1113	934	84 %
01.001.03.05.1611	centre TIR : bâtiments / TIR-centrum: gebouwen	2.861	3439	3.453	100 %
01.001.03.06.2830	centre TIR : terrains / TIR-centrum terreinen	510	410	488	119 %
01.001.03.07.1611	Canal Sud : bâtiments / Kanaal Zuid: gebouwen	10	10	-	0 %
01.001.03.08.2830	Canal Sud : terrains / Kanaal Zuid: terreinen	169	159	176	111 %
01.001.03.09.1611	Emphytéose / Erfpacht	10	10	21	214 %
01.001.03.11.1611	Droit de navigation / Vaarrechten	204	204	249	122 %
01.001.03.12.1611	Divers / Diversen				
<b>Programme 2 – Autres produits d'exploitation – Récupération de frais encourus pour des tiers / Programma 2 – Andrer exploitatieopbrengsten – Terugvodering van kosten verricht voor derden</b>					
01.002.03.01.1611	prises d'eau industrielle / Industriële waterafname	1.100	1.968	977	50 %
01.002.03.02.1611	refacturation électricité, eau, gaz / Refacturation elektriciteit, water, gas	200	200	50	25 %
01.002.03.03.1611	Divers / Diversen	1.530	2.238	1.923	86 %
01.002.03.04.1611	recettes de tiers provenant de la vente de biens non-durables et de services / Ontvangsten van derden uit verkoop van niet-duur- zame goederen en diensten				
<b>Programme 3 – Recettes financières / Programma 3 – Financiële ontvangsten</b>					
01.003.03.01.2610	recettes financières / Financiële ontvangsten	10	10	3	30 %
01.003.03.02.0600	Intervention CCFB / Tussenkost Financieel Coördinatiecentrum	44	44	40	90 %
<b>Programme 4 – Sponsoring</b>					
01.004.03.01.3810	Sponsoring	-	-		
<b>Programme 5 – Dotation de base / Programma 5 – Basissdotatie</b>					
01.005.01.02.4610	Dotation de base : fonctionnement / Basisdotatie: werking	7.036	6.566	6.566	100 %
01.005.01.03.6611	Dotation de base : Investissement / Basisdotatie: investeringen	2.052	2.052	2.052	100 %
<b>Mission 2 : Financement spécifique / Opdracht 2 : Specifieke financiering</b>					
<b>Programme 1 – Produits de la vente d'objets patrimoniaux / Programma 1 – Opbrengsten van de verkoop van vermogensgoederen</b>					
02.001.03.01.7632	Produit de la vente de bâtiments / Opbrengst van de verkoop van gebouwen		250	3	1 %
02.001.03.02.7710	Produit de la vente de matériel roulant / Opbrengst van de verkoop van rollend materieel				
<b>Programme 2 – Produits via des aides / Programma 2 – Opbrengsten via steun</b>					
02.007.03.03.5911	Aide provenant de tiers pour le projet européen AIS/RIS / Steun vanwege de EU: Marco Polo		110	65	59 %
<b>Programme 3 – Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale / Programma 3 – Tussenkost van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</b>					
02.003.03.01.1620	Recette SPRB / Inkomsten SPRB	107	107	-	0 %
02.003.04.16.4610	Dotation dragage / Dotatie baggerwerken	2.741	2.741	2.741	100 %
02.003.04.09.4610	Dotation intégration urbaine : fonctionnement / Dotatie stedelijke integratie	25	25	25	100 %
02.003.04.10.6611	Dotation intégration urbaine : Investissement / Dotatie stedelijke integratie: investeringen	1.516	1.516	1.366	90 %
02.003.04.15.6612	Dotation Carcoke : Emprunt / Dotatie Carcoke: lening	1.123	1.123	1.123	100 %
02.003.04.17.4610	Soutien transfert modal voie d'eau /	510	510	510	100 %
02.003.04.18.4610	Bonus/malus : fonctionnement / Dotatie Bonus / malus: werking	50	50	50	100 %
02.003.04.19.6611	Bonus/malus : investissements / Dotatie Bonus / malus: investeringen	430	780	300	38 %

02.003.06.01.6611	subvention provenant sprb lié projet FEDER : terminal meudon / Investeringsubsidie vanwege de GOB in verband met een EFRO project: Meudon	220	220	-	0 %
<b>Programme 5 – Financement par le pouvoir fédéral / Programma 5 – Financiering door de federale overheid</b>					
02.005.06.02.4943	Subvention de fonctionnement octroyée par le pouvoir fédéral concernant les primes linguistiques / Werkingsubsidie toegekend door de fede- rale overheid betreffende de taalpremies		586	585	100 %
<b>Programme 6 – Intervention des organismes pararégionaux / Programma 6 – Tussenkost van paragewestelijke instellingen</b>					
02.006.06.014640	Intervention Actiris / Interventie Actiris	357	380	407	107 %
<b>TOTAL /TOTAAL</b>		<b>27.981</b>	<b>31.050</b>	<b>28.611</b>	<b>92 %</b>

**Annexe 2**  
**Exécution 2019**  
**Dépenses**

**Bijlage 2**  
**Uitvoering 2019**  
**Uitgaven**

		2019 après ventilation 5 — Herverdeling 5 2019		Exécution 2019 — uitvoering 2019	
<b>Mission 1 : Gestion de la voie d'eau / Opdracht 1: Beheer van de waterweg</b>		<b>10.104.000</b>	<b>7.494.000</b>	<b>9.762.080</b>	<b>6.867.748</b>
<b>Programme 1 – Entretien, renouvellement et exploitation optimale de l'infrastructure et des équipements / Programma 1 – Het onderhoud, de vernieuwing en de optimale exploitatie van de infrastructuur en uitrusting</b>					
01.001.09.01.1410	Entretien du canal, installations et études / Onderhoud kanaal, installaties en studies	1.265.000	1.265.000	1.118.373	1.119.250
01.001.09.01.1211	Charge fonctionnelle voie d'eau / waterweg functionele belasting				
<b>Programme 2 – Investissements sur l'infrastructure portuaire / Programma 2 – Investerings in de haveninfrastructuur</b>					
01.002.11.01.7320	Infrastructure portuaire / Haveninfrastructuur	1.913.000	2.026.000	1.837.019	1.689.242
<b>Programme 3 – Dragage des boues de décantation / Programma 3 – Het baggeren van bezonken slib</b>					
01.003.08.01.1211	Études visant le dragage / Studies over de baggerwerken	-	30.000		25.907
01.003.09.01.1410	Travaux de dragages / Baggerwerken	5.482.000	2.741.000	5.482.000	2.739.464
<b>Programme 4 – sécurité et sûreté maritime portuaire / Programma 4 – De veiligheid en beveiliging van de zeehaven</b>					
01.004.08.01.1211	Maintenance sécurité portuaire sur fonds propres / Handhaving havenbeveiliging via eigen middelen	270.000	270.000	269.800	255.963
01.004.08.02.1211	Plan d'urgence et d'intervention charges / Nood en interventieplan: kosten	39.000	119.000	1.716	89.095
01.004.08.03.1211	Maintenance sécurité portuaire sur dotation / Onderhoud havenbeveiliging via dotatie	200.000	200.000	199.403	193.402
01.004.11.01.7410	Plan d'urgence et d'intervention investiss. / Nood interventieplan invester.	30.000	30.000	29.394	29.394
<b>Programme 5 – Promotion de l'usage de la voie d'eau / Programma 5 – Promotie van het gebruik van de waterweg</b>					
01.005.08.01.1211	Fêtes du Port / Havenfeest	300.000	153.000	293.620	153.000
01.005.08.02.1211	Promotion voie d'eau et plan marketing / Promotie van de waterweg en marketingsplan	180.000	180.000	176.426	177.263
01.005.38.01.3132	Prime grille tarifaire / Premie tariefrooster	65.000	65.000	58.041	58.041
01.005.19.01.3122	Subvention de fonctionnement de la CPB / subventie CPB	20.000	20.000	20.000	20.000
<b>Programme 6 – Terminal à conteneurs / Programma 6 – Terreinsanering</b>					
01.006.38.01.3132	Développement trafic sur la voie d'eau / Ontwikkeling verkeer op waterweg	205.000	205.000	187.609	187.609
01.006.39.01.7200	Investissement modal shift / Investerings modal shift				
01.006.08.01.1211	Étude modal shift / Studie modal shift	135.000	190.000	88.679	130.119
<b>Mission 2 : Gestion du Domaine /</b>		<b>5.025.000</b>	<b>4.115.000</b>	<b>4.912.251</b>	<b>3.880.224</b>
<b>Programme 1 – Gestion du terrain Carcoke / Programma 1 – Beheer van het Carcoke-terrein</b>					
02.001.11.01.7340	Carcoke / Carcoke	428.000	428.000	427.349	427.349
02.001.13.01.2110	Emprunt Carcoke : intérêts / Lening Carcoke: interesten	810.000	810.000	809.700	809.700
02.001.14.01.9110	Emprunt Carcoke : Amortissements / Lening Carcoke: aflossingen	800.000	800.000	798.540	798.540
<b>Programme 5 – Extension et opérationnalité du domaine / Programma 5: Uitbreiding en operationaliteit van het domein</b>					
02.005.11.01.7340	Aménagement nouveaux terrains / Inrichting nieuwe terreinen	391.000	391.000	390.446	390.446
02.005.11.02.7112	Acquisition foncière et infrastructure / Aankoop gronden en infrastructuur	533.000	533.000	532.375	532.375
<b>Programme 6 – Assainissements de terrains / Programma 6 – Terreinsanering</b>					
02.006.11.01.7340	Assainissement de terrains sur fp / Sanering van terrein via eigen middelen	30.000	90.000	25.471	83.246
02.006.11.02.7340	Assainissement de terrains sur dotation / Sanering van terrein via dotation				
<b>Programme 7 – Intégration urbaine / Programma 7 – Stadsintegratie</b>					
02.007.08.01.1211	Intégration urbaine charges / Stedelijk integratie: lasten	25.000	25.000	5.950	10.865
02.007.11.01.7340	Intégration urbaine investissement / Stedelijk integratie: investeringen	2.008.000	1.038.000	1.922.420	827.704
<b>Mission 3 : Gestion des biens propres / Opdracht 3 : Beheer van eigen goederen</b>		<b>7.934.000</b>	<b>7.895.000</b>	<b>7.126.082</b>	<b>7.169.827</b>
<b>Programme 1 – Achats de biens non durables et de services, paiements d'impôts indirects / Programma 1 – Aankoop van niet duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen</b>					

03.001.08.01.1211	Les charges fonctionnelles / Functionele lasten	3.401.000	3.401.000	3.069.430	3.148.004
03.001.08.02.1250	Taxes diverses / Divers taksen	2.439.000	2.379.000	2.321.063	2.321.065
03.001.08.03.1211	Études / Studies	774.000	814.000	627.889	600.393
03.001.09.01.1211	Entretien ordinaire et entretien installations / Gewoon onderhoud en installaties	900.000	859.000	757.119	771.462
03.001.11.01.7200	Démolition bâtiments / Afbraak van gebouwen	67.000	67.000	66.925	-
03.001.12.01.1212	Loyers, charges locatives (y compris 80.000 terrains SNCB) / Huur van vastgoed	135.000	135.000	100.412	103.912
03.001.12.01.2410	Loyers terrain /				
03.001.38.01.3132	Indemnité de résiliation / Vergoeding voor opzegging				
<b>Programme 4 – Investissements / Programma 4 – Investeringsen</b>					
03.004.11.01.7200	Rénovation bâtiments / Renovatie gebouwen	-	22.000		21.008
03.004.11.02.7422	Investissements pour la gestion du domaine : outillage, mobilier, informatique... / Investeringsen voor het domeinbeheer: machines, meubilair, informatica,...	120.000	120.000	102.727	114.924
03.004.11.03.7410	Matériel roulant et naviguant / Varend en rollend materieel	60.000	60.000	57.316	57.315
03.004.11.04.7440	Immobilisations incorporelles / immatériële vaste activa	20.000	20.000	14.658	14.658
<b>Programme 5 – Ville de Bruxelles : rente prévue à l'article 9 des statuts / Programma 5 – Stad Brussel: rente bedoeld in artikel 9 van de statuten</b>					
03.005.27.01.4322	Rente prévue à l art. 9 des statuts / Rente bedoeld in artikel 9 van statuten	18.000	18.000	8.543	17.087
<b>Mission 4 : Gestion propre du Port / Opdracht 4 : Eigen beheer van de Haven</b>		11.264.000	11.164.000	10.466.496	10.454.279
<b>Programme 1 – Salaires et charges sociales / Programma 1 – Lonen en sociale lasten</b>					
04.001.07.01.1111	Traitements employés / Wedden bedienden	4.814.000	4.714.000	4.595.987	4.592.919
04.001.07.02.1111	Salaires ouvriers / wedden arbeiders	2.184.000	2.184.000	2.010.786	2.008.861
04.001.07.03.1120	Charges pensions / pensioenen	1.751.000	1.751.000	1.616.696	1.616.696
04.001.07.04.1120	Charges sociales partie patronale / Sociale lasten patronaal aandeel	1.248.000	1.248.000	1.046.764	1.046.764
04.001.07.05.1140	Frais sociaux (y compris assurance accident du travail et hospitalisation) / Sociale onkosten	327.000	327.000	286.596	287.195
04.001.07.06.1211	Formations / Opleidingen	105.000	105.000	103.785	96.647
04.001.07.07.1111	Rémunérations du personnel statutaire détaché dans des cabinets ministériels / Lonen van het statutair personeel gedetacheerd in ministriële kabinetten	170.000	170.000	163.637	163.637
<b>Programme 2 – Rémunérations autres que celles du personnel / Programma 2 – Andere bezoldiging dan deze van het personeel</b>					
04.002.08.01.1211	Administrateurs, commissaires, réviseur Bezoldiging bestuurders, commissarissen	79.000	79.000	56.910	56.225
<b>Programme 3 – Remboursements / Programma 3 – Terugbetaling</b>					
04.003.55.01.0600	Remboursement au SPRB de subvention non utilisé / Terugbetaling aan Gewestelijke Overheidsdienst Brussel van ongebruikte subsidies	586.000	586.000	585.335	585.335
<b>TOTAL / TOTAAL</b>		<b>34.327.000</b>	<b>30.668.000</b>	<b>32.266.909</b>	<b>28.372.079</b>